★前巻までのあらすじ★

中国帰りの早乙女親子は、拳法の達人。ところが、水をかぶると、父の玄馬はパンダに、息子の乱馬は女の子に変身しちゃうのだ!!

これは、中国の呪泉郷での修行中に起こった悲劇。でも、湯をかければ、もとの姿にもどるってわけ。

日本へ帰ってきた早乙女親子は、無差別格闘流の天道道場に居候。で、乱馬は、天道家の三女・あかねの許婚として、温かく…迎えられた。

やがて乱馬は、風林館高校に転入し、あかねの同級生となる。

乱馬とあかね——二人の仲は、この先、どうなるのかな!?

らんま½ 2

Índice

PART. 9: Você Fica Bonita Quando Sorri ····· 5
PART. 10: Caçador ····· 25
PART. 11: Batalha dos Pães ····· 45
PART. 12: Duelo ····· 65
PART. 13: Um Mal Corte ····· 85
PART. 14: Quem Disse Que Você é Bonita? ····· 105
PART. 15: A Transformação de Ryoga ····· 125
PART. 16: A Razão Secreta ····· 145
PART. 17: Kodachi, A Rosa Negra ····· 165

■高橋留美子■

らんま
1/2
2
高橋留美子

RANMA NIBUNNOICHI

らんま1/2

2

高橋留美子（たかはしるみこ）

PART.9
Você Fica Bonita Quando Sorri

ほねっ
はり・灸
ほねっ
はり・灸
小乃接骨

KASUMI-SAN...?

ELE GOSTA MUITO MAIS DELA.
O JEITO COMO O DR. TOFU OLHA PRA ELA.

*A ONOMATOPÉIA DO SACO ESTOURANDO SE ESCREVE 'PAN', ELE QUIS FAZER UMA PIADA COM PAN DE PANDA.

HMM...
EU DEVIA TER IDO EMBORA...
BOM, VAMOS VER ESSE MACHUCADO.
O JEITO COMO A BOLA FICOU MARCADA...
HÃ?
COMO ...?
FOI A AKANE QUEM O ACERTOU, NÃO FOI?
O QUÊ !?
QUER DIZER QUE ATÉ JOGAR BASEBALL ELA JOGA COMO UMA SELVAGEM?
NOSSA,
COM UMA MARCA TÃO PROFUNDA E UM MACHUCADO DESSE TAMANHO, QUEM MAIS SERIA?

.....
A CULPA FOI SUA POR NÃO PRESTAR ATENÇÃO!!

BRIN-CANDO.
EU TAVA SÓ...
ERR...

QUER DIZER QUE FOI MESMO A AKANE-CHAN QUEM BATEU NA BOLA?
ENTÃO ...

VOU APLI-CAR O REMÉ-DIO.
FIQUE PARADO UM INS-TANTE.
CALA ESSA BOCA!!

MA-CHO-NA.
NÃO HÁ NADA DE ERRADO EM SER ATIVA.
MAS, QUAL É O PRO-BLEMA?

OU NEM UM POUCO FEMININA.
ISSO SÓ SIGNIFICA QUE VOCÊ É SAUDÁVEL.
É QUE...

COM LICENÇA, DOUTOR.
ONEE-CHAN.
AH...

TUDO BEM, RANMA-KUN?

PENSEI TER OUVIDO UM BARULHO HORRÍVEL...
AH...
OLÁ, KASUMI-SAN.

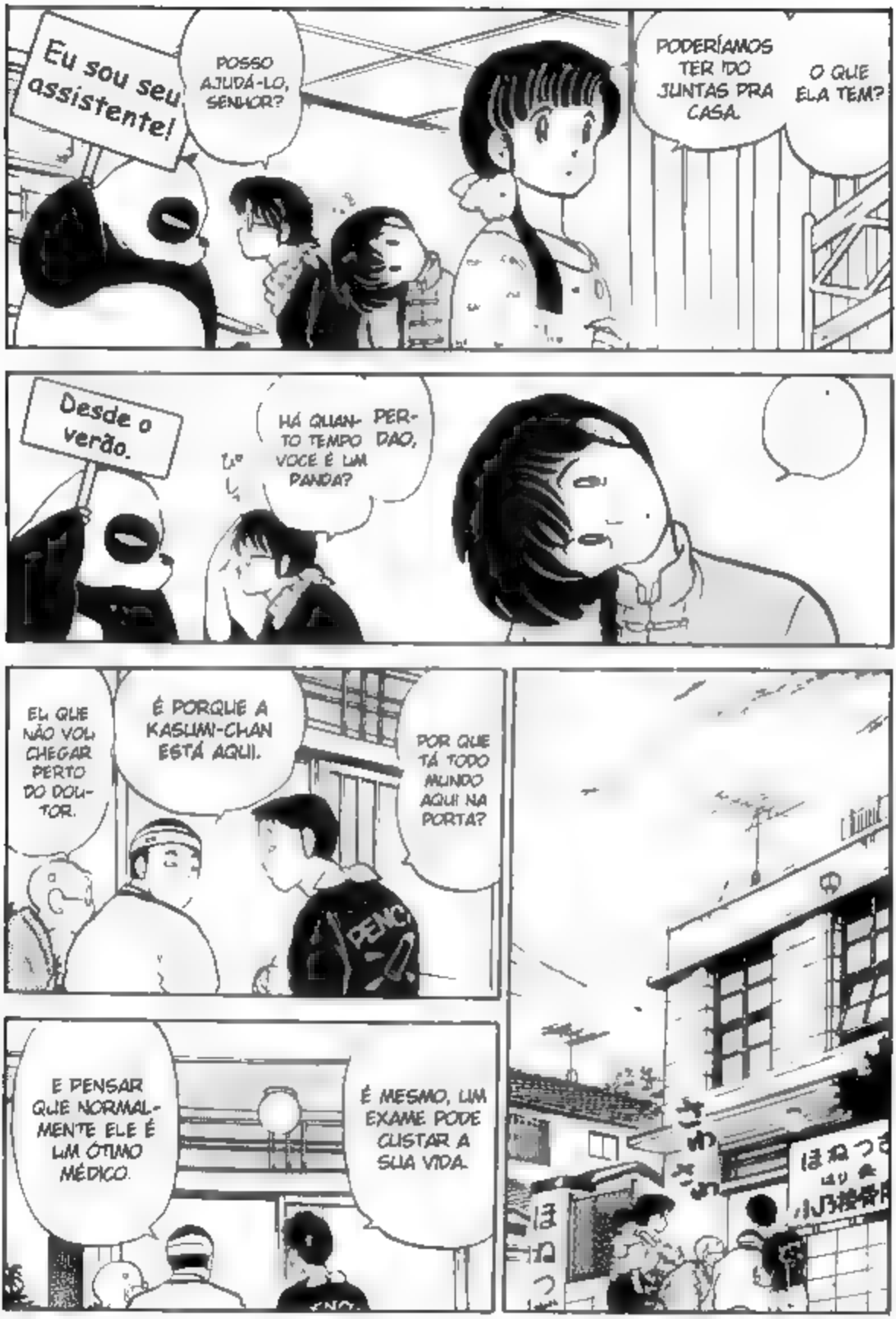
Já disse que sou o pai dele!
NÃO É, RANMA-KUN?
AH, ELE TEM SIDO MEU PACIENTE ULTIMAMENTE.
DOUTOR ...

NÃO SEI SE VOCÊ VAI GOSTAR DISSO, MAS...
TAMBÉM.

AH, AQUELE LIVRO QUE EU PEGUEI...
O QUE TE TRAZ AQUI...?
DOUTOR ...

NÃO ERA ISSO!
SERVIU MUITO BEM, OBRIGADO!
UMA MASCARA!
VEJAM SÓ...
DOUTOR!!
ESSE É O PRATO.
DOUTOR!
DELICIOSO!
EI.
OUTRO MACHUCADO?
HÃ? ALGO ERRADO, RANMA-KUN?
MELI PESCOÇO!
AH, VOU ARRUMAR ISSO EM UM MINUTO.
AH!

Eu estou aqui!
DOU-TOR!!
UM CHÁ PARA A KASUMI-SAN... SAOTO-ME-SAN, PODERIA TRAZER
É?
O DR. TOFU É ESTRANHO, NÃO?
BOM, TENHO QUE IR.
AKA-NE?
MES-MO?
ONEE-CHAN.
ELE SÓ É ASSIM QUANDO VOCÊ ESTÁ POR PERTO.

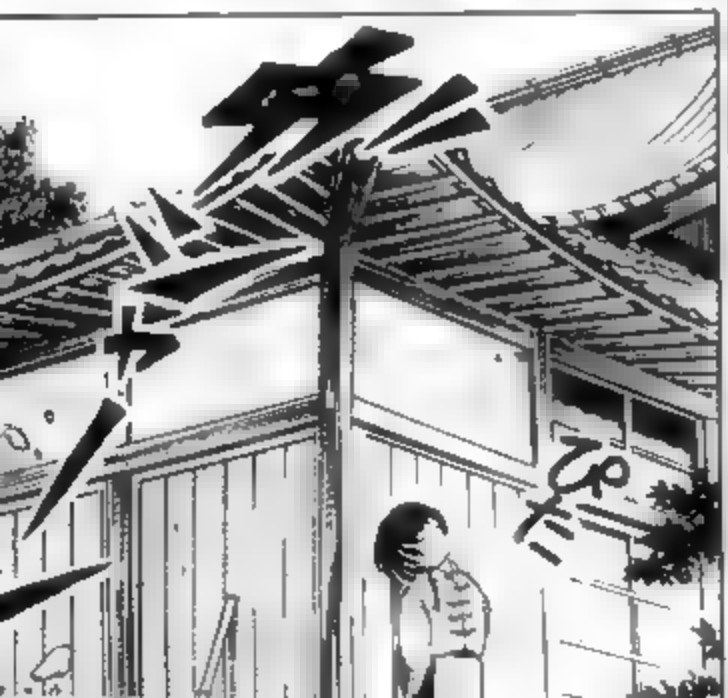

Eu sou seu assistente!
POSSO AJUDÁ-LO, SENHOR?
PODERÍAMOS TER IDO JUNTAS PRA CASA.
O QUE ELA TEM?
Desde o verão.
HÁ QUANTO TEMPO VOCÊ É UM PANDA?
PERDÃO,
ELA QUE NÃO VOU CHEGAR PERTO DO DOUTOR.
É PORQUE A KASUMI-CHAN ESTÁ AQUI.
POR QUE TÁ TODO MUNDO AQUI NA PORTA?
E PENSAR QUE NORMALMENTE ELE É UM ÓTIMO MÉDICO.
É MESMO, UM EXAME PODE CUSTAR A SUA VIDA.

A AKANE?

天道道場

たったったっ

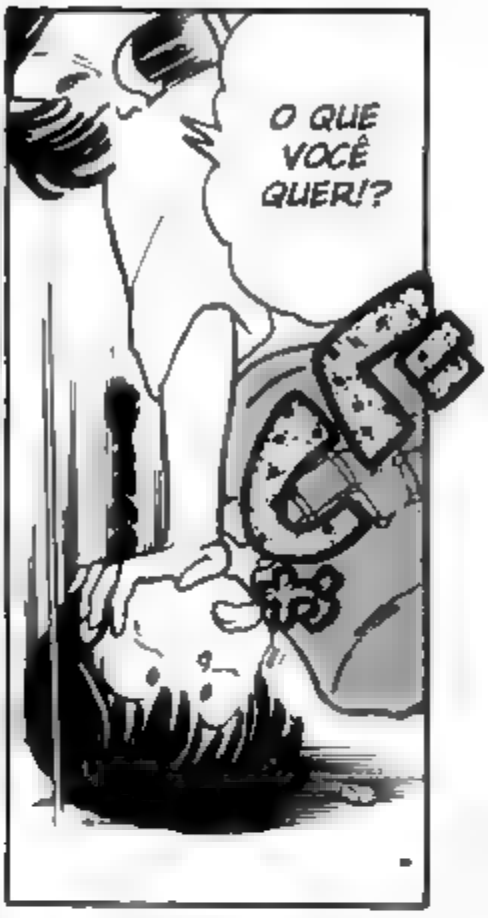
ACHO QUE ELA TÁ LÁ NOS FUNDOS, ATRÁS DO DOJÔ
ALGUM PROBLEMA COM O SEU PESCOÇO?


ガラッ

ガラガラ...
ガシャ...
ELA TÁ CHORANDO.

NÃO POSSO DEIXAR ISSO ME ABALAR...
カラ...

NÃO ME PARECE VOCÊ TÃO TRISTE.

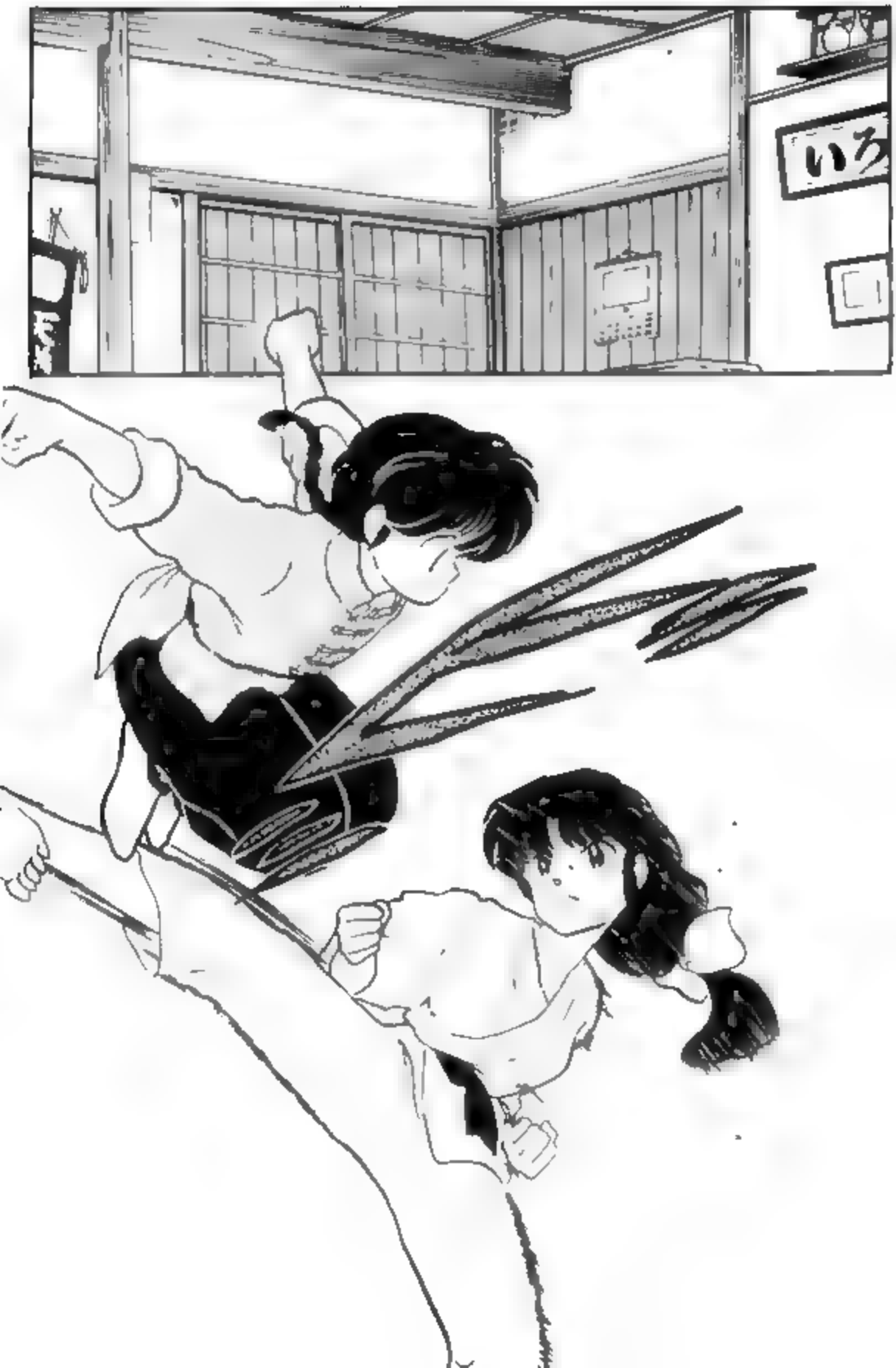

O QUE VOCÊ QUER!?

QUE VOCÊ VEIO ME ANIMAR?
VOCÊ ESPERA MESMO QUE EU ACREDITE...

MEU PESCOÇO MELHOROU.
EI.
EI,

E POR QUE NÃO VIRIA?

HM?
JÁ QUE É ASSIM, PODE VIR COMIGO UM POUCO?


いろ

MAS...
VAMOS, LUTE!
NÃO SE CANSA DE ESTAR IRRITADA O TEMPO TODO?
VOCÊ ...
SE VOCÊ SÓ FICA ESQUI-VANDO!?
COMO EU VOU ALIVIAR O MEU STRESS
CERTO, MAS...
ISSO É PRO-BLEMA MEU!

VOCÊ FICA BONITA QUANDO SORRI.
EH...
TE PE-GUEI!

...ωωχ
E...
FOI SUJEIRA!!
ESSA NÃO VALEU!!

Ai...
Ai...
チメの...
VOCÊ FICA BONITA QUANDO SORRI.
ELE REAL-MENTE QUIS DIZER AQUILO?!

ちぇー
QUE ES-QUISITA.
POR QUE VOCE TÁ RINDO SOZINHA?

TINHA PAI, TINHA...
SEU PESCOCO NÃO TINHA MELHO-RADO?

PART.10

Caçador

UM JAVALI SELVAGEM!!
ESTÁ DES-CON-TROLA-DO!!
OH MY GOD
NO!

K''' K'' K''' K''' K''' K'' K''
AAHHH!!
HELP ME HELP!!
VOCÊ AÍ!
AH!!
K''
K''
K''
CUI-DA-DO!
FUJA DAÍ!!

BUM

ZAC

ZZZZ

OHH!
ELE O PAROU SÓ COM UMA MÃO ...

INCRÍVEL.
MINHA NOSSA !!

VOCÊ ESTAVA PRATICANDO NAS MONTANHAS?
VOCÊ PRATICA ARTES MARCIAIS?

ﾔｯﾎｰｳﾝ

ONDE FICA O COLÉGIO FURINKAN?
MAS ISSO FICA A 500KM AO NORTE DAQUI.
ISSO NÃO FICA EM TÓQUIO?
EI,
DEIXE-ME DAR UMA OLHADA NESSE MAPA.
HÃ?
COLÉGIO FURINKAN...?
ACHO QUE ELE ESTÁ PERDIDO...
DESCULPEM O INCÔMODO.
ENTENDO.
RANMA SAOTOME, PREPARE-SE PARA ME ENCONTRAR!

ENQUANTO ISSO, EM TÓQUIO...
O OUTRO 'HOMEM' ESTÁ...

どたたた
ESPERE, RANMA-KUN!

DE JEITO NENHUM!
NUNCA !!

VOCÊ NÃO PODE MAIS FUGIR DA NOSSA LUTA DE HOMEM A HOMEM!!

JÁ VOU ESQUENTAR A ÁGUA DO BANHO.
VOCÊ NÃO PODE ANDAR POR AÍ PELADO.
MAS TODAS AS SUAS ROUPAS ESTÃO LAVANDO, RANMA-KUN.
EU NÃO VOU VESTIR ROUPA DE GAROTA!
VOCÊ É UM HÓSPEDE AQUI!!
MAS...
CERTO, ISSO AQUI VAI SERVIR.
POR QUE TEM QUE SER UMA DAS MINHAS ROUPAS?
EU ENTENDI, MAS..
EU NÃO VOU VESTIR UMA SAIA!

ATÉ QUE FICOU BOM EM VOCÊ.
OLHA SÓ PRA VOCÊ

むかっ
O PEITO É MUITO PEQUENO.
NÃO SERVE.

LARGA DEMAIS.
E A CINTURA?
MESMO?

Ranma

EU SOU UM GAROTO!!
PAREM, GAROTAS NÃO DEVERIAM BRIGAR!
PARE RANMA, EU VOU MATAR VOCÊ!

—1 SEMANA DEPOIS—

O QUE FOI?
AH...
EI.
QUEM É ELE?
HM?
HEIN?
ONDE FICA O COLÉGIO FURINKAN?
風林館高校
SAOTOME..
ONDE ENCONTRO RANMA SAOTOME?
風林館

PARADO, RANMA!
NNNN...
PERIGO!
HÃ!?
VEM ME PEGAR!
SEU...

RANMA!!
MORRA!!

WAH!!
ひょい

VOCÊ ...

CONTINUA SENDO BOM EM FUGIR, RANMA.
EH.. VOCÊ NÃO MUDOU NADA.

CONHECE ELE?
O..
É O.
EU SEI.
POR QUE FUGIU DA NOSSA LUTA!?
SÓ ME DIGA UMA COISA, RANMA.
NÃO FORCE DEMAIS SEU CÉREBRO TENTANDO LEMBRAR.

VOCÊ ESTAVA NA MINHA CLASSE NO OUTRO COLÉGIO...
AH, LEMBREI!!
TRÊS DIAS...
EU ESPEREI TRES DIAS NO LUGAR MARCADO.
RESPONDA MINHA PERGUNTA!
RYOGA HIBIKI!
QUANTO TEMPO!
VOCÊ TINHA FUGIDO!
SIM...
E QUANDO EU CHEGUEI NO QUARTO DIA...
ME DEIXE FAZER UMA PERGUNTA, RYOGA...

Vizinhança
Casa do Ryoga
Rua Principal
Casa do Ranma
~300 metros
Terreno baldio, o local marcado pra luta.
MAL-DI-TO!!
POR QUE VOCÊ DEMOROU QUATRO DIAS PRA CHEGAR LÁ?
VOCÊ QUEBROU SUA PROMESSA...
HM, COM CERTEZA É HORRÍVEL
HORRÍVEL MESMO
MAS QUE SENSO DE DIREÇÃO HORRÍVEL, NÃO?
VOCÊ ACHA QUE EU ESTAVA BRINCANDO NESSES QUATRO DIAS!?
RUA PRINCIPAL?
E FUGIU PRA CHINA COM O SEU PAI!!
EU SOFRI MUITO PARA ENCONTRÁ-LO!!

NADA DISSO!
TERMINAR!?
VOCÊ QUER TERMINAR A NOSSA LUTA?
EM OUTRAS PALAVRAS,
ISSO É VINGANÇA!
AHH!!

NÃO IMPORTA COMO,
EU VOU ACABAR COM SUA FELICI-DADE!!
Fato
MINHA... FELICI-DADE...?
NÃO PER-GUNTE PRA MIM.
MAS, EU SOU FELIZ?

PART.11
Batalha dos Pães

RANMA
...
EU TERE! A MINHA VINGANÇA.

VOCÊ ACABOU COM A MINHA VIDA.
VOCÊ A TORNOU UM PESADELO VIVO!

EU VOU ESMAGÁ-LO!
PREPARE-SE, RANMA!
ASSIM COMO ESSA NOZ...
ENTÃO, RANMA.
O QUE VOCÊ FEZ PRA AQUELE CARA?
PIOR QUE EU NÃO SEI...
天道道場

DESAFIO
RANMA-KUN, CARTA PRA VOCÊ.
É DE UM GAROTO CHAMADO RYOGA HIBIKI-KUN.
DO RYOGA?
VOCÊ DEVE TER FEITO ALGO MUITO RUIM.
HMPF...
ISSO É BEM MAIS DO QUE UMA CHATEAÇÃO COMUM.
きんこ——ん
SIM, FOI NO COMEÇO DO SEMESTRE...
ELE SE LEMBROU DE ALGUMA COISA.
EU SABIA.
ドドド

RÁPIDO, ANTES QUE ACABE O PÃO CURRY!
購買部
INTER-VALO!!

HYAAH !!

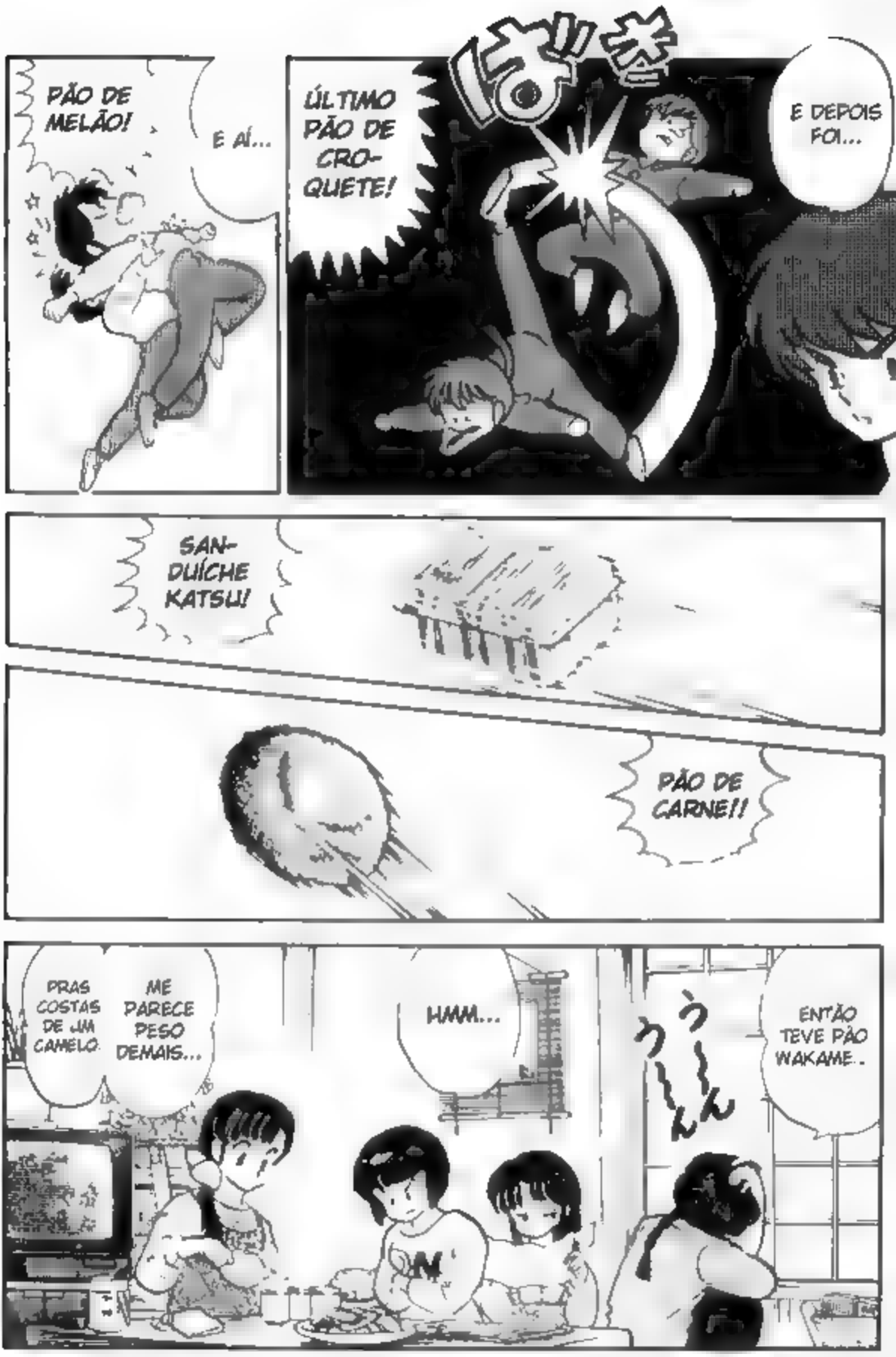
CERTO, É ÚLTIMO PÃO CURRY DO DIA!

ぱぴふ

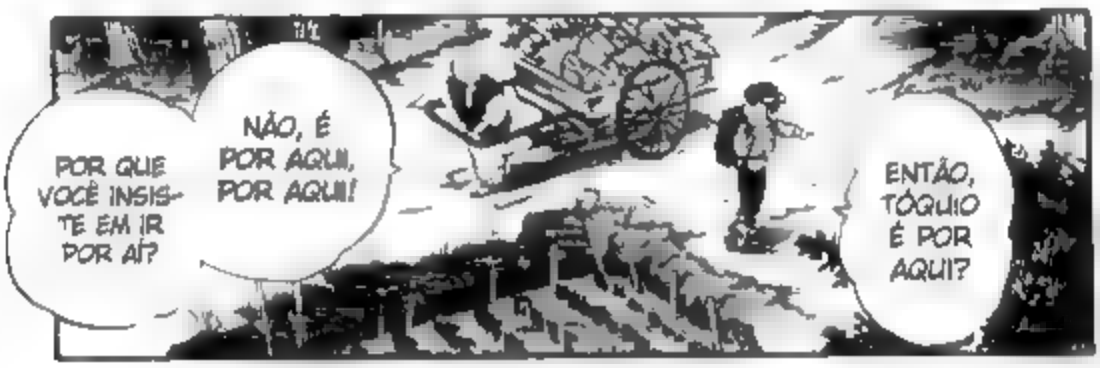
É MEU!

Uh
...
AINDA TEM MAIS CINCO PÃES DE FEIJÃO!
RANMA SAOTOME.
QUEM É VOCÊ!?
MAL-DITO...
NUNCA ESQUECEREI ESSA OFENSA DO PÃO COM CURRY!
RANMA SAO-TOME,
ELE ESTAVA CHORANDO LÁGRIMAS DE DESGOSTO

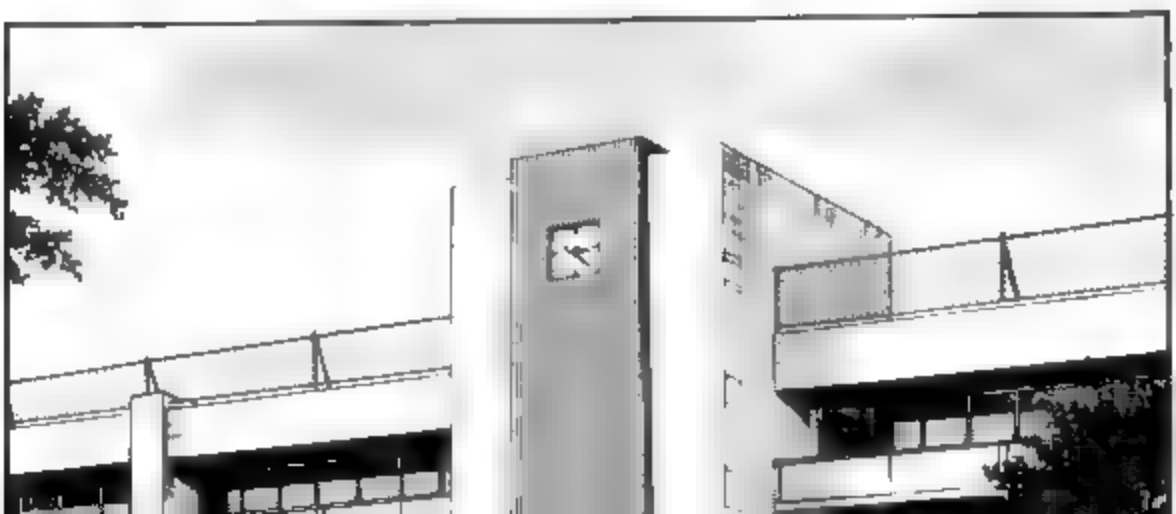
NAQUELA ÉPOCA EU ERA SEMPRE UM GAROTO, 24 HORAS POR DIA!
COLÉGIO SÓ DE GAROTOS!?
A HORA DO INTERVALO ERA SEMPRE UMA GUERRA.
AFINAL, ERA UM COLÉGIO SÓ DE GAROTOS.
じゃばぱ
INCRÍVEL NÃO É BEM A PALAVRA! MAS NÃO TEVE MAIS NADA.
INCRÍVEL, SÓ POR CAUSA DE UM PÃO.
ÚLTIMO PÃO DE YAKISSOBA DO DIA!
AH!!


PÃO DE MELÃO!
E AÍ...
ÚLTIMO PÃO DE CRO-QUETE!
E DEPOIS FOI...
SAN-DUÍCHE KATSU!
PÃO DE CARNE!!
PRAS COSTAS DE UM CAMELO
ME PARECE PESO DEMAIS...
HMM...
ENTÃO TEVE PÃO WAKAME..

AQUELE CARA TEM O PIOR SENSO DE DIREÇÃO DO PLANETA.
NÃO SE PREOCUPE.
AQUI DIZ QUE O SEU DUELO ERA ONTEM.
ELE DEVE ESTAR PEDINDO INFORMAÇÕES EM ALGUM LUGAR.



—1 SEMANA DEPOIS—



RANMA.
VOCÊ FINALMENTE CRIOU CORAGEM PARA ME ENFRENTAR.
OUÇA, RYOGA.
EU NÃO VIM PRA LUTAR COM VOCÊ.

O SAOTOME VAI LUTAR!
EI, AQUI, AQUI!

AQUI, TOMA.
O QUE É ISSO?
ISSO...
ISSO É UMA PIADA!?
COM ISSO ESTAMOS QUITES, NAO?
ENTÃO,
SEU PÃO DE YAKISSOBA IDIOTA.
TUDO BEM, TOME...

O QUÊ...
ESPERO QUE ESTEJA FELIZ AGORA, NÃO ESQUECI DE NADA.
O SANDUÍCHE KATSU!
O SEU PÃO DE MELÃO IDIOTA!
O PÃO DE CARNE E O PÃO WAKAME TAMBÉM!
O QUE VOCÊ TÁ TENTANDO FAZER!?
TODOS ESSES PÃES JÁ PASSARAM DA VALIDADE!
E TAMBÉM,
BOM, VOCÊ ME DEIXOU ESPERANDO POR UMA SEMANA.
VOCÊ ACHA QUE ALGUNS PÃES VÃO VINGAR MINHA HONRA!?
ESSA É UMA 'BATALHA DOS PÃES', NÃO É?

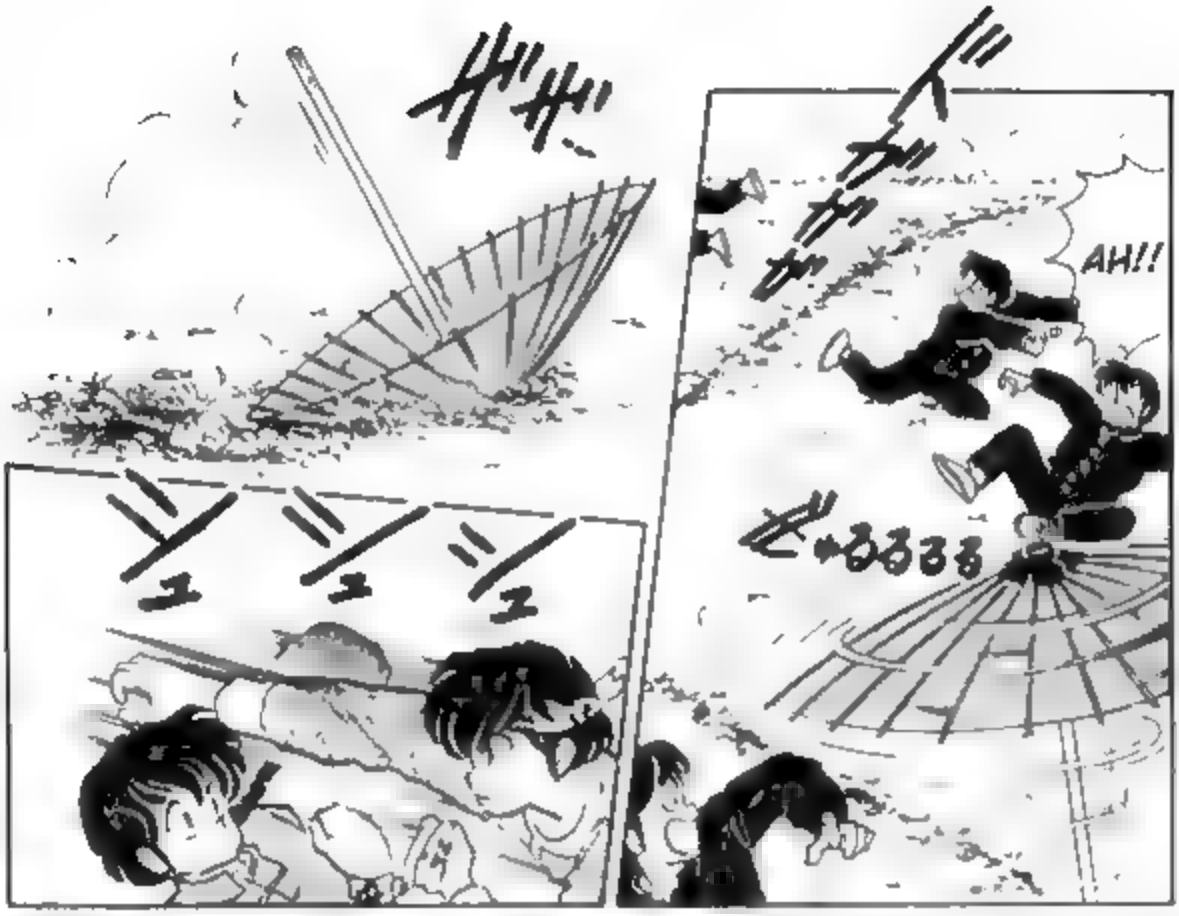
LUTE!!
CHEGA DE CONVERSA!
ES...
GRAÇAS A VOCÊ...
O QUE É TUDO ISSO!?
ESPERA UM POUCO!

DO QUE VOCÊ TÁ FALANDO?
VOCÊ ACREDITA MESMO...
EU VI O INFERNO!

MEU ENORME SOFRI-MENTO!
QUE PALA-VRAS VÃO ALIVIAR.

TOME ISSO!

RYOGA, ME DIZ...
ISSO VAI FAZER VOCÊ PARAR DE FUGIR, RANMA!
QUANTAS BANDANAS VOCE TÁ USANDO?
ぎゅるるる33
É SÓ ISSO QUE VOCE TEM PRA ME DIZER?


AH!!

ACHO QUE ELE LUTA NO MESMO NÍVEL DO SAOTOME
NOSSA...

QUE GUARDA-CHUVA É ESSE!?
WAH!

すい...

ESSA COISA... ESA UMA TONELADA!
QUAL É O PROBLEMA?
ズズ

COM UMA MAO...
MAS O RYOGA O SEGURA APENAS ...

NÃO FIQUE PERTO DELE!!
RANMA!

ISSO NÃO É UMA LUTA JUSTA!

FIQUE FORA DO ALCANCE DE...
BOM, PARECE QUE AGORA VOU TER QUE LUTAR A SÉRIO...
VOCÊ ME CORTOU.

PART.12
Duelo

ELE TEM A FORÇA DE UM MONSTRO!!
SE AFASTE DELE, RÁPIDO!!
RANMA!
PARECE QUE VOCÊ FOI UM POUCO.
EH...

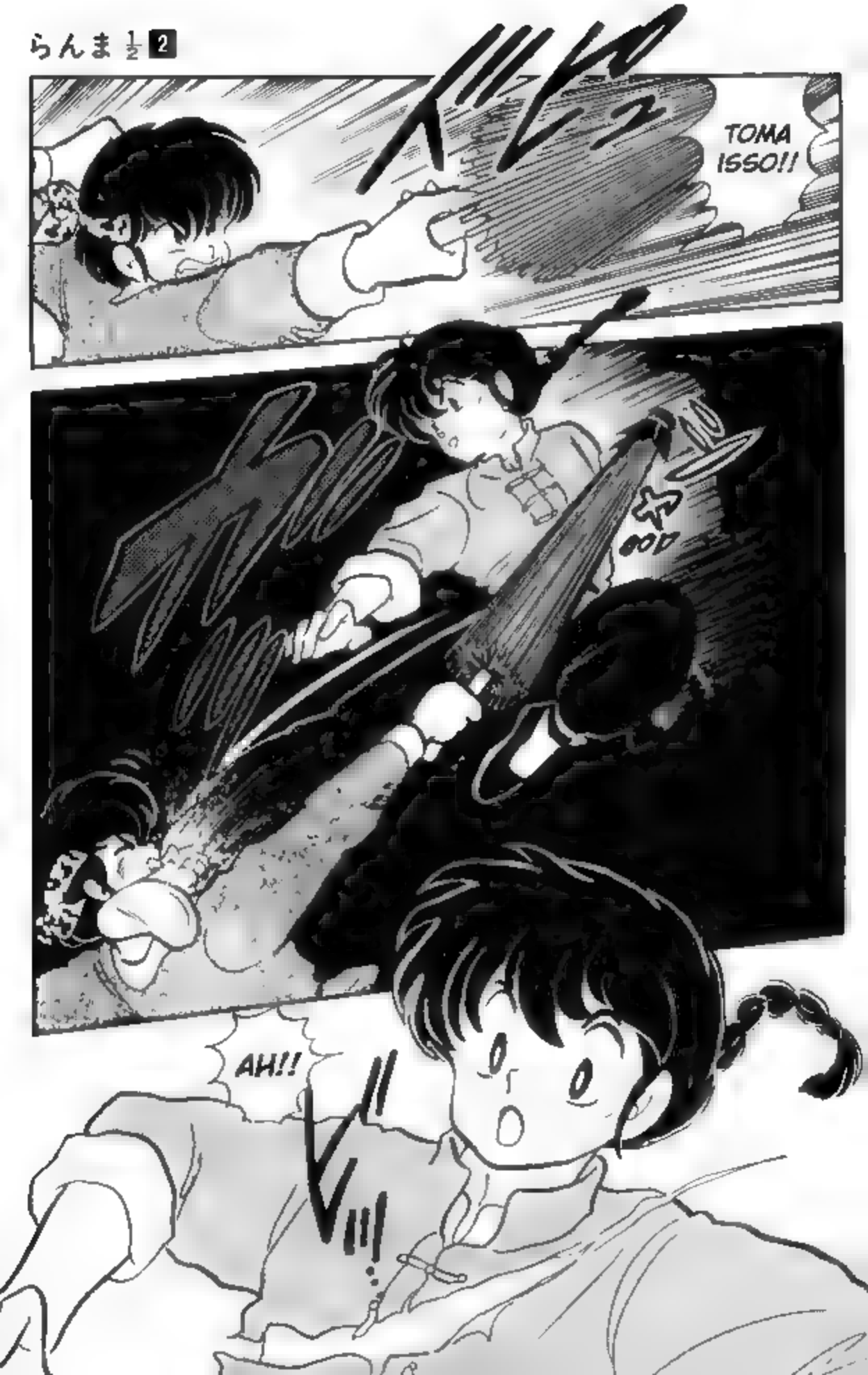
LENTO...

HÃ!?
QUEM É LENTO?
ENTÃO, RYOGA.

HÃ?
FAZER PASSAR...
OUSA ME...
VOCÊ..
ゴゴゴ
ゴゴゴ
ゴゴゴ

INCRÍ-
VEL!
OH, ELE
PULOU SÓ
COM UM
BRAÇO!
VERGONHA
DE NOVO!!

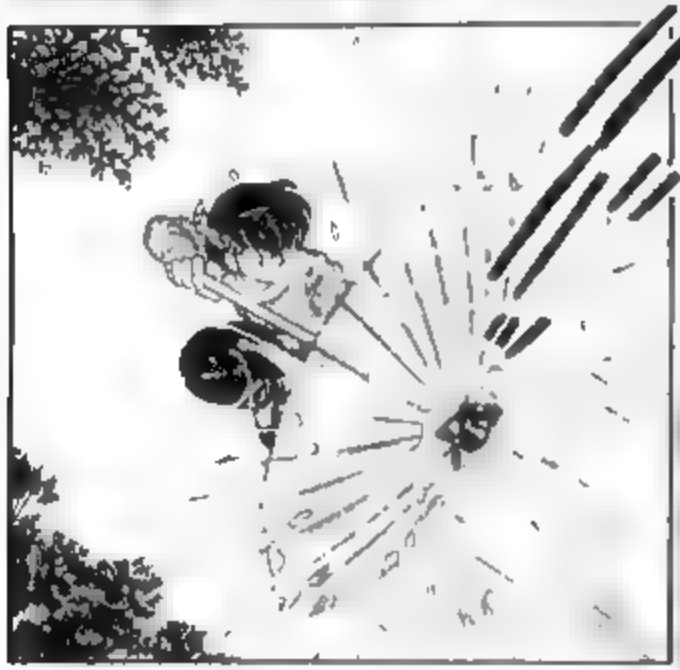
LÁ VEM ELE!
AHH!


TOMA ISSO!!
AH!!

NÃO AJA COMO UMA GAROTA!!
ISSO É UMA BATALHA...
ESSA ERA MINHA CAMISA FAVORITA!
QUEM VOCÊ ESTÁ CHAMANDO DE GAROTA!?
AH!

ELES PULARAM A GRADE!
ATRÁS DELES!
わいわい
QUEM VOCÊ TÁ...
CHA-MANDO DE GA-ROTA!?

RANMA
ALI É O BEBE-DOURO DO COLÉGIO!



AH, DE ONDE VEM ESSA ÁGUA!?

O QUE FOI AGORA!?
POR QUE VOCÊ, ONDE...
EH!?
ES... ESPE-RA...
VAMOS LÁ!!

RANMA ...?
RAN.

RANMA, O SEU
PEITO!!
IDIOTA, POR ACASO EU ME PARECO COM OUTRA PESSOA!?

RANMA... VOCÊ..

VOCÊ NEM PERCEBEU QUE TINHA VIRADO GAROTA?
HEIN?
HÃ?

NÃO SEI O QUE EU FIZ PARA DEIXÁ-LO TÃO IRRITADO...
RYOGA.

POR QUE VOCÊ NÃO RI?
BOM...

MAS, OLHE PRA MIM, MESMO COM ESSE CORPO AMALDIÇOADO
EU AINDA TENTO VIVER NORMALMENTE!
VOCÊ CHAMA ISSO DE MALDIÇÃO!?
É UMA PIADA!
EH...
HEHEHE HEHEHE HEHE...

ひょん
ひょん
COM UM CORPO ADORÁVEL DESSES...
ひょん
VOCÊ [redacted]DA RECLAMA...
ヒョー!
AH!!
RI-DÍ-CU-LO!

POR AQUI, POR AQUI!
LÁ ESTÃO ELES!
わいわい
WAAH!!
しぱ
GAHH!!
NÃO, SUA IDIOTA!
VOU PEGAR ÁGUA QUENTE!
AAH!!
EU CONSIGO!
NÃO SE MEXA!!

AKA...
AHH!!
TE PEGUE!!!
!

PART.13
Um Mal Corte

AH!!
MESMO QUE DESVIE DO MEU GUARDA-CHUVA...
ACABOU!
MINHAS BANDANAS...

VÃO PEGÁ-LO POR TODOS OS LADOS!!

KYAHH!!
EH...
AGUENTE FIRME, AKANE!!
HMPH !!
AQUELE GUARDA-CHUVA, NÃO ERA...
E... EI...

...
SIM
...
INCRI-
VELMEN-
TE PESA-
DA...?

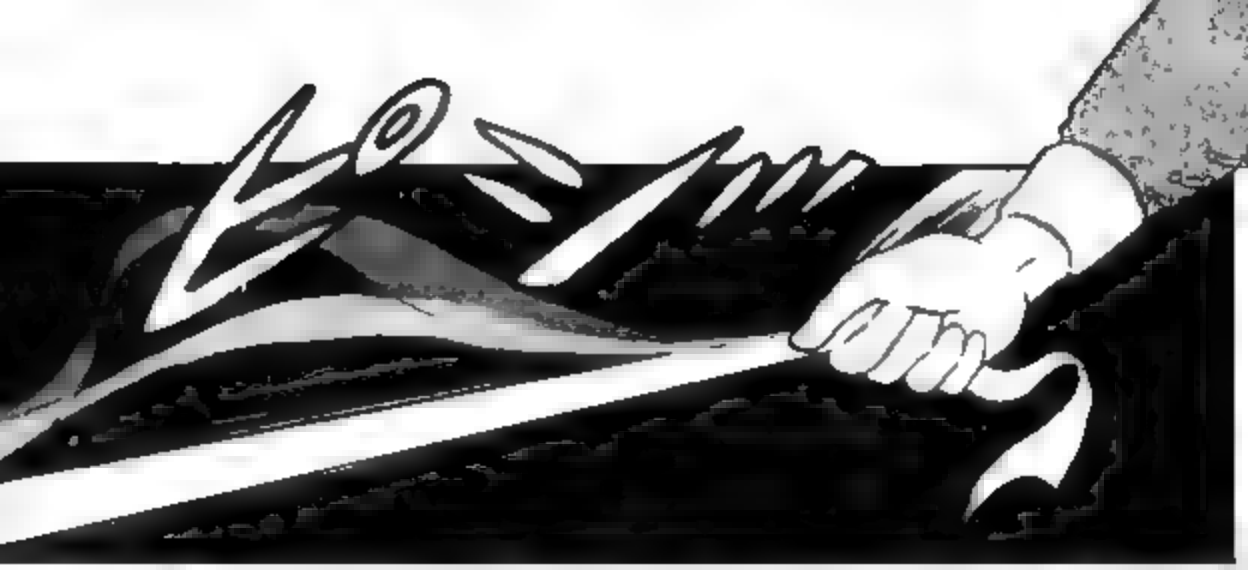
ESPERA
UM POU-
CO AÍ!
FUGINDO
DE NOVO,
COVARDE!!

Hm

UFA...

VOCÊ!
VOCÊ!
O QUÊ?
O... O QUE FOI?

COMO É?
SE INTRO-METENDO DESSE JEITO..
A CULPA É SUA,
QUEM AQUI É HOMEM, SEU PER-VERTIDO!?
NUNCA SE META NUMA LUTA DE HOMENS!!
COMO EU DISSE, SE INTROMETER!
ELI TINHA QUE
VOCÊ NÃO PODIA LUTAR COM ELE COMO UMA GAROTA!
O QUE ELE ESTÁ FAZENDO?
HÃ?
URRA



A FAIXA DA CINTURA FICOU RÍGIDA...
NOSSA!

VOCÊ É UM GRANDE IMBECIL...
SE VOCÊ NÃO ESTIVESSE SEMPRE SE METENDO...

AH!!

QUE EU TÔ TE SEGURANDO PORQUE EU QUERO!?

E VOCÊ ACHA
ME SOLTA!

ドタドタ

EU..
SE EU SOU UM INCO-MODO TÃO GRANDE PRA VOCÊ..

AKANE
AH...
NÃO ME IGNORE!!
DÁ UM TEMPO!!

A..
AKA...
ぴた
AKANE!
NÃO PRECISA SE EX-PLICAR
A PARTIR DE AGORA NÓS SO-MOS ES-TRANHOS ...

ゴゴゴ

A... AKANE...
E O QUE VOCÊ ESPERAVA!?
ELA TÁ EM CHOQUE

QUE TIPO DE GAROTA É VOCÊ QUE NÃO SABE DISSO!?
ELA TEVE O CABELO CORTADO DESSA MANEIRA EM PÚBLICO!
PRA ONDE SERÁ QUE FOI O SAOTOME?
É, TAVA ME PERGUNTANDO A MESMA COISA.
ALIÁS... QUEM É VOCÊ?
ERR...
O QUE IMPORTA É A AKANE...
PERAÍ, ISSO NÃO IMPORTA AGORA!
NÃO, MAS ELA SOFREU UM CORTE SÉRIO.
ELA ESTÁ FERIDA?
ひゅ——————…

SIM, ME ACERTE TAMBÉM.
CERTO AKANE, VOCÊ PODE ME BATER
ISSO, ME DÊ UM SOCO.
VAMOS, DE UM TAPA.
QUE GAROTA DÓCIL.

TENHO A SENSACÃO DE QUE ELA AINDA ESTÁ BRAVA.
AH...
AI...
DEVO TER TORCIDO O TORNOZELO QUANDO CAÍ.
MELHOR IR VER O DOUTOR TOFU...

PART.14

Quem Disse Que Você é Bonita?

MUITO BEM, AKANE-CHAN.
ISSO VAI RESOLVER DESSA VEZ.
OBRIGADA, DOUTOR.

AH, AKANE.
AH, KASUMI ONEE-CHAN.

DE FATO!
O QUÊ?
OBRIGADA POR ESTAR SEMPRE AJUDANDO MINHA IRMÃ, DOUTOR.
ESTAVA BRIGANDO DE NOVO?
OH!
SIM, ISSO!
AKANE, POR QUE VOCÊ SEMPRE AGE COMO UM GAROTO?
DOUTOR
SE EU DEIXAR MEU CABELO CRESCER.
ELE VAI GOSTAR DE MIM COMO DA ONEE-CHAN.
O DOUTOR TOFU VAI PARAR DE GOSTAR DE VOCÊ.
SE VOCÊ NÃO COMEÇAR A AGIR COMO UMA GAROTA,

EU NÃO ME IMPORTO COM O CABELO.
É QUE
O QUE VOCE QUER?
AGORA VÁ EMBORA.
HÃ...

AH, AKANE,
COMO FOI SEU...
じょぼ
ぶくぶく...
ニヒ ニヒ
シン
DELI-CIOSO.
HM...
MAS.. MAS.. O SEU CABELO..
NÃO PRECISA EXAGERAR, KASUMI.
はあはあ
どたどた
ひいひい
はしっ

VOCÊ PODE AJEITAR, ONEE-CHAN?
EU SÓ QUIS DAR UMA MUDADA NO VISUAL.
A CULPA É..
HMM.
ACHO QUE TENHO QUE ME DESCULPAR.
EU..
SE EU SOU UM INCOMODO TÃO GRANDE PRA VOCÊ
A PARTIR DE AGORA NÓS SOMOS ESTRANHOS...

PRA TRATAR DO TORNOZELO...
A AKANE DISSE QUE IA VER O TOFU-SAN...
HÃ?
AH!
AKANE!
ACONTECEU ALGUMA COISA NO COLÉGIO?
EH..
QUEM VOCÊ ESTÁ PROCURANDO?
DESCULPA, PESSOA ERRADA..

AKANE ..?

POR QUE TA ME OLHANDO ASSIM?

FICOU MELHOR AGORA, NAO?

DEIXA PRA LÁ
É SÓ QUE...

BOM.
NUNCA VI VOCE ASSIM.

DES-CUL-PA.
HÃ... ER...

EU QUERIA CORTÁ-LO CURTO MESMO.
NO FINAL DAS CONTAS,
NÃO SEJA TÃO BONZINHO, ISSO ME DEIXA NERVOSA.
EU PODERIA CARREGÁ-LA.
O SEU TORNOZELO?
AKANE-CHAN...
ほねつぎ
はり・灸

DE NOVO . ?
ORA, CORTOU O CABELO CURTO DE NOVO.
SIM.
BOA TARDE, DOUTOR TOFU.
PARECE QUE FOI APENAS UMA TORCIDA DE LEVE.
AH SIM, VOCÊ FICOU MUITO BONITA.
VOCÊ ACHA QUE... FICOU BONITO . ?
HM?
DOUTOR ...

CABELO CURTO SEMPRE FICOU MELHOR EM VOCÊ, AKANE-CHAN.
HEHE.
ACHO QUE SIM.
DESCULPE. MACHUQUEI VOCÊ?
NÃO. NÃO É ISSO.
ISSO É TÃO EMBARAÇOSO...
MAS NÃO CONSIGO PARAR...

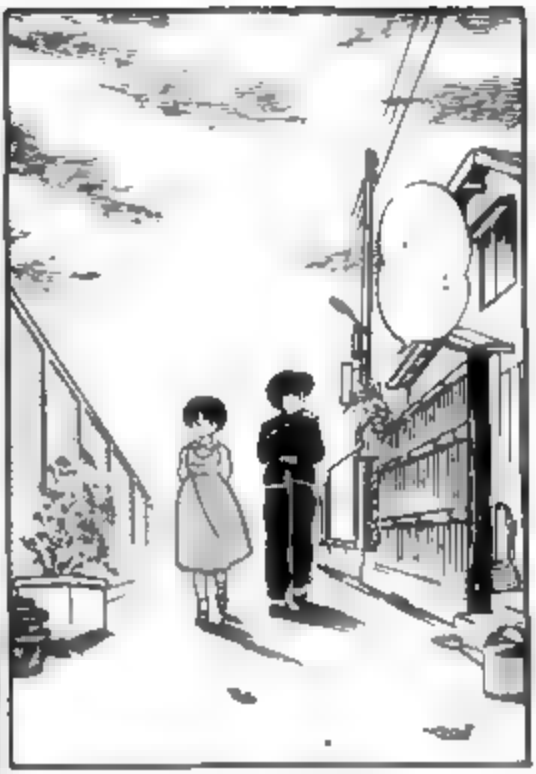
O QUE FOI?
DOUTOR ...!!

DOU-
TOR
...

SNIFF...
SNIFF...

ODEIO
COMEDI-
ANTES.

UFA...



NADA COMO UM BOM CHORO.
AHH...

RANMA..?

O QUE FOI?

BONITA.
FOI O DOUTOR QUE DISSE...

ACHEI QUE VOCÊ FICARIA FELIZ.

O DOUTOR TOFU GOSTA DA KASUMI ONEE-CHAN MESMO.

AH, CERTO, NÃO IMPORTA.
NÃO IMPORTA MAIS.

TUDO BEM.
EU JÁ SUPEREI ELE.

SABE, ESQUECI DE TE DIZER...

しかたっ

O SEU CABELO FICA BOM ASSIM.

POR QUE TÁ ME OLHANDO DESSE JEITO?
NÃO SE PREOCUPE.
VOCÊ NÃO TEM QUE ME ANIMAR.
E VOCÊ ACHA QUE ERA ISSO QUE EU TAVA TENTANDO FAZER!?
VOCÊ TÁ PASSANDO BEM?
SUA BOBA!
ER...
QUER DIZER..
NÃO QUE MINHA OPINIÃO FAÇA ALGUMA DIFERENÇA...
SÓ QUE EU GOSTO MAIS DO SEU CABELO ASSIM.
EU SÓ TENTE. FAZER UMA OBSERVAÇÃO.
QUEM DISSE QUE VOCÊ É BONITA?
NINGUÉM. EU NÃO SOU BONITA.

RANMA.
OBRI-
GADA.
É BOM
OUVIR
ISSO.
HÃ...?

SE.. SERÁ QUE .
MESMO QUE VOCÊ NÃO QUEIRA ADMITIR.

TE PEGUEI.

BONITA.

ESSA GAROTA, ELA REAL-MENTE É

VOCÊ NÃO PRECISA MAIS SE SENTIR CULPADO.
HAHAHA, PEGUEI VOCÊ.
SUA...!!
NEM LIGO.
VOCÊ NÃO É NEM UM POUCO BONITA!!
EU VOU ENCONTRAR O DOJÔ DOS TENDOU E VOU ACABAR COM VOCÊ.
ESPERE SÓ, RANMA.
ENQUANTO ISSO, O RYOGA
ESTÁ EM ALGUM LUGAR DE OKINAWA.
X= 130°

PART.15
A Transformação de Ryoga

天道道場
DOJÔ DA FAMÍLIA TENDOU. DEVE SER AQUI.
HOJE SERÁ O SEU FIM, RANMA!!

ACORDE LOGO!
ACORDE, RANMA.
SOU EU, RYOGA.
EI, RANMA
LUTE COMIGO

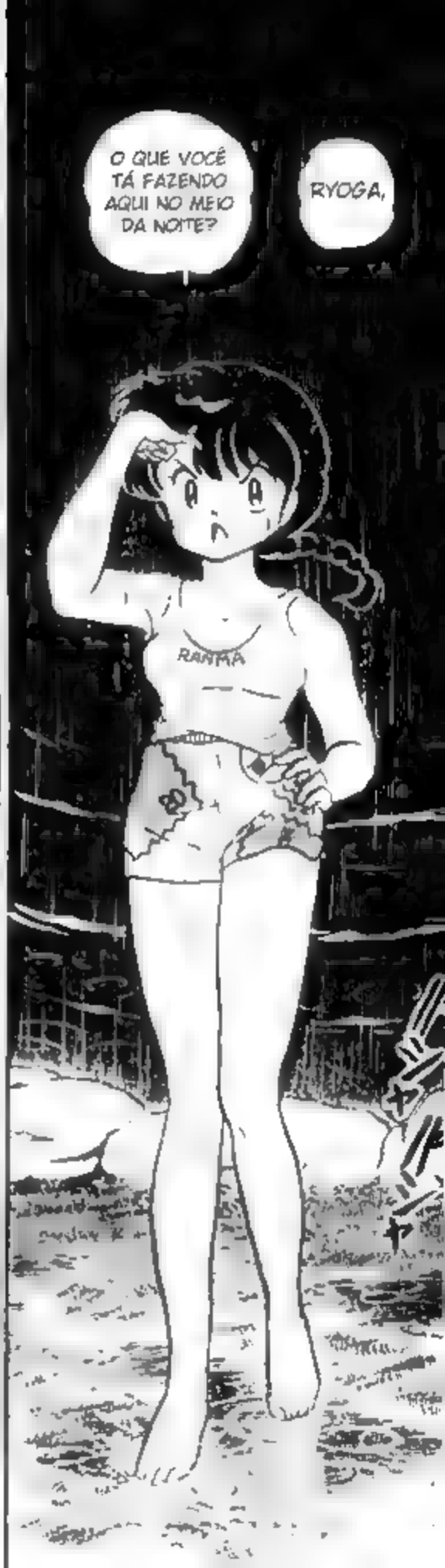
ACORDE, DROGA!!

ぺん
ぺん
ぺん
Quietos!
O...
QUÉ !?
がぼ
O...
がぼ
GUWAH!!

PERAI.
A VINGANÇA NÃO CONHECE NOITE OU DIA!!
SILÊNCIO!

QUER PARAR COM ISSO
VOCE NAO TEM PORQUE SE VINGAR E .

SÓ VOU DIZER UMA COISA ANTES DE LHE ENVIAR PARA O INFERNO.
HOOO..


O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO AQUI NO MEIO DA NOITE?
RYOGA,
RANMA

HM?
ATÉ A CHINA!
QUANDO VOCÊ FUGIU DO NOSSO DUELO, EU SEGUI VOCÊ...
NÃO ME DIGA QUE VOCÊ CAIU NUMA DAS FONTES AMALDIÇOADAS..
CALADO!!
E QUANDO SE MOLHA VOCÊ SE TRANSFORMA EM ALGO...

CHEGA DE CONVERSAS!
GO
AA

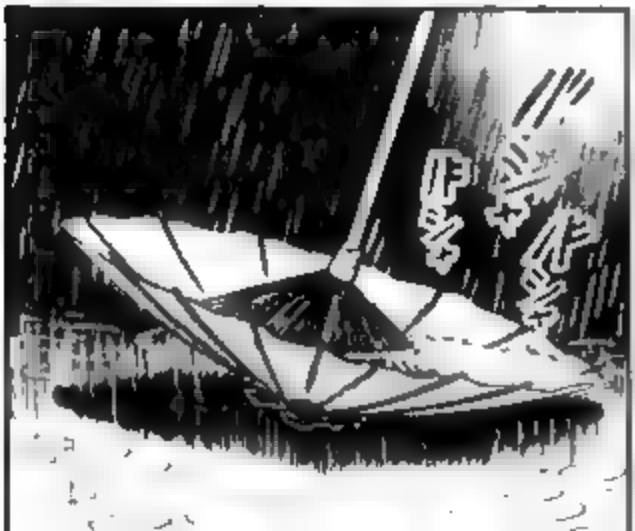
KASUMI ONEE-CHAN.
AKANE, ESTÁ ACORDADA?

QUE BAGUNÇA TODA É ESSA NO JARDIM?

IMPROVÁVEL
VOCÊ ACHA QUE É ALGUM LADRÃO?
ゾ…

EU VOU ACABAR COM ELE
E ELE TA COM UMA MOCHILA CHEIA DE COISAS ROUBADAS
É UM LADRÃO
MAS...
NÃO!!
É PERIGOSO!
AH!!
HEIN?
AQUI...
おーん

RYO-GA!



AH, ERA SÓ AQUELE AMIGO DO RANMA-KUN.
RYOGA ...?
UFA.

A MOCHILA DO RYOGA..

E AS ROUPAS.
ENTÃO, ELE REALMENTE.

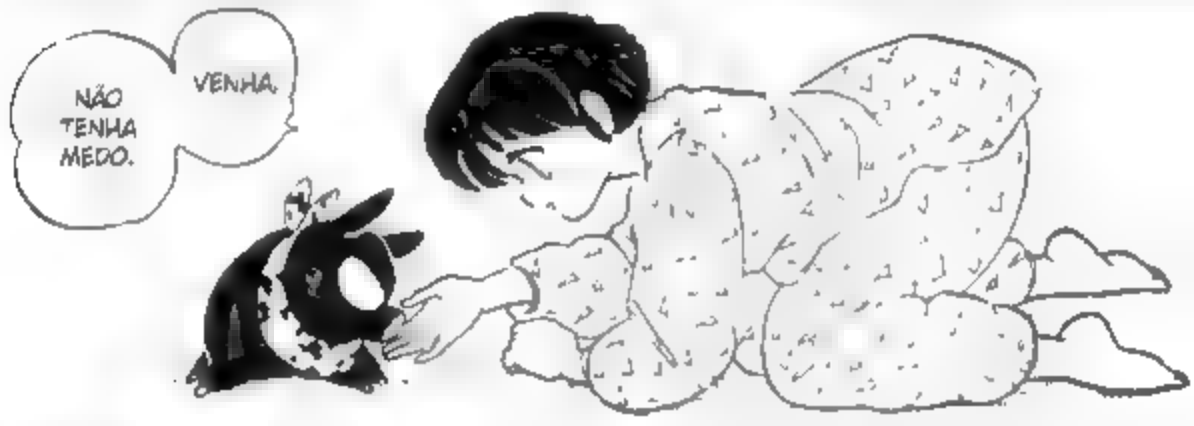
RYOGA...?

TODA AQUELA CONFUSÃO DE MADRUGADA.
TEM ALGUÉM AQUI...

ガタ!
ガタ!
QUEM ESTÁ AÍ!?
APA-REÇA!
AHHH!
NÃO!!
ぱしっ
ぎゅぷん

VEM AQUI!

UM PORQUINHO..
DE ONDE VOCÊ VEIO?


VENHA.
NÃO TENHA MEDO.

HÁ, UM GALO.

VOCÊ TÁ TODO MOLHADO.
VOCÊ ESTAVA NA CHUVA?

LAMENTO O QUE ACONTECEU,
OLHA, RYOGA.
RANMA.
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO?
AKANE.
おんっ
EU SOU UM HÓSPEDE AQUI, NÃO POSSO ABUSAR.
MAS VOCÊ TEM QUE PARAR COM ESSES ATAQUES.
POR QUE VOCÊ ESTÁ TÃO IRRITADO?
ぶひぃ
ぶひぃ
ぶひぃ
QUE PORCO É ESSE?
E VOCÊ.
ぶひぃ

CAL-MINHA.
AGORA VAMOS CUIDAR DAQUELE MACHU-CADO.
HEIN, ESSA COISA FICOU VERME-LHA?
IMPOS-SÍVEL
PORCO SAFADO.
SABIA, É UM MACHO.
AH, É MESMO.
AI! AI!
E ESSA CACHORRA, RANMA?

HÃ?
ESSA NÃO É A BESS, A CADELA DOS YAMANE?
NÃO SE PREOCUPE, RYOGA.
EU VOU GUARDAR SEU SEGREDO, É CÓDIGO DE HONRA DOS GUERREIROS.
RANMA
おん
OI, BESS.
TENHO CERTEZA QUE É.
じょぼぼぼ
OLHA PRA LÁ
しゃしゃん
HEIN?
ぷる
O QUE FOI?

ESTOU CONGELANDO DEPOIS DE TER CORRIDO NA CHUVA ATRÁS DO RYOGA.
BANHO QUENTE
BOM, ME SINTO UM IDIOTA.
ONDE VOCE VAI?
くしゃん
QUER QUE EU TOME BANHO COM UM PORCO?
ブキー
DÊ UMA AQUECIDA NO PORQUINHO TAMBÉM.
ONDE QUE O IDIOTA DO RYOGA SE METEU?
ブキー ガー ガー
SE ERA SÓ UM CACHORRO.
AH...

どぼーん
PRA DENTRO!
VOCÊ NÃO VAI CONSEGUIR FUGIR!
QUIETO!!
EH.
がばー

PART.16
A Razão Secreta

しーん
天道道場
SEU...
RYO-GA...
VOCÊ É UM...
PORCO...
EI, CALMA!
VOU MATAR VOCÊ!

ENTÃO, VOCÊ FOI MESMO NO CAMPO DAS FONTES AMALDIÇOADAS.

FUGINDO DO NOSSO DUELO!
MALDITO SEJA RANMA.
PERSEGUINDO VOCÊ, ACABEI ME AVENTURANDO EM VÁRIOS LUGARES DA CHINA.
DIA APÓS DIA...

HÃ?
EU ANDEI, ATÉ QUE...

HÃ!?
VOLTE AQUI, VELHO!

わあああああ
ばしゃーん
UMA GAROTA ESTRANHA ME DERRUBOU DO PENHASCO PRA DENTRO DE UMA DAS FONTES.
ENTÃO..

EU ME TRANS-FORME! ...
あっぷ
あっぷ
あっぷ
DEPOIS DISSO,
FOI APENAS HORROR ATRÁS DE HORROR.
ぶぅ
ぶぅ
ぶぅ
ぶぅ
SENHOR, QUE BELO PORQUINHO ENCONTRAR.
ぶぅ

NO CAMPO DAS FONTES AMALDIÇOADAS TER HEITONICHUAN*.
AGORA, NÓS TER BELO JANTAR.
*FONTE DO PORCO AFOGADO
HÁ TRÁGICA HISTÓRIA, MUITO TRÁGICA, DE PORQUINHO PRETO BEBÊ QUE SE AFOGAR NA FONTE 200 ANOS ATRÁS
TALVEZ ESSE SER POBRE PESSOA QUE CAIR NA HEITONICHUAN.
AGORA QUEM CAIR NA FONTE SE TRANSFORMAR EM PORQUINHO PRETO BEBÊ.
HA, EU SÓ ESTAR CONTANDO PIADA ENGRAÇADA.

しーーん
VEJAM SÓ,
É POBRE PESSOA, AGORA NÃO PODER COMER.
AI!
AI!
AI!
ESPERA UM POUCO AÍ!
TUDO PORQUE VOCÊ FUGIU DO NOSSO DUELO!
É TUDO CULPA SUA, NHAA!
ESSE TERRÍVEL CORPO QUE ME ATORMENTA. .
QUASE TER SIDO DEVORADO.
VOCÊ FOI DERRUBADO NA FONTE POR UMA GAROTA ESTRANHA, NÃO FOI!?

E PORQUE EU SOU CULPADO DISSO!?
E DAÍ?

AH...
VOCÊ DEVERIA ESTAR BRAVO COM O PANDA E A GARO...

ぐわら

... PANDA ...
ぴゅー
Desculpe.
GAAH!
RANMA!
SEU DESGRA-ÇADO!!
AQUELA GAROTA...
ENTÃO ...

ESPERA, ESPERA, ESPERA!!
AGORA VOCÊ VAI MORRER!!
SE ACALME UM POUCO
わな わな わな
PODEMOS RESOLVER ISSO CONVERSANDO.
QUE TAL, RYOGA?
AHH!
FRI...
AAHHH!!

HÃ?
EU TENTO SER LEGAL COM VOCÊ E É ISSO QUE EU GANHO!
PARE!
QUE BARULHEIRA É ESSA?
HAHO

O QUE ESTÁ FAZENDO!?
PARE, RANMA!
SEU COVARDE, SE ESCONDENDO ATRÁS DE UMA GAROTA!
PARE!!
KYAH!
EU DISSE PRA CONVERSARMOS!
PORCO FEDIDO!
VOCÊ ESTÁ BEM?

EI!
ONDE VOCE VAI LEVAR ESSE PORCO?
VAMOS.
PO-BRE-ZI-NHO.
PE...
PRA CAMA COMIGO.
AH!!
BOM GA-ROTO, NAO CHORE.
ESSE PORCO É
PERAÍ!

O QUE FOI?
?
VEJA SE EU ME IMPORTO!!
IMBECIL!
HONESTAMENTE, QUAL É O PROBLEMA DO RANMA?

NÃO, NÃO PODERIA SER...
MAS QUE INFANTIL.
COM CIUMES DE UM PORQUI-NHO..
CIUMES ELE .
UFUU

NÃO FAÇA NENHUM BARULHO.
SE VOCÊ NÃO QUER SER DESCOBERTO,
HMM...

ぺこっ
3F
ん
ガラガラ
?
ピキッ
しゅた
SEU...
SEU

AH...
AH...
AH...
NÃ... NÃO É...
NÃO É O QUE PARECE
NÃ...
AH!

SEU PERVERTIDO!!
E ONDE VOCÊ TÁ VENDO O RYOGA.
EE...
ESCUTA..
O RYOGA...
Mais um pouco.
SÓ DEMONSTRA QUE ELE É UM GENRO SAUDÁVEL.
PESSOALMENTE, EU NÃO ACHO CERTO FAZER ISSO.
RANMA-KUN, SE VOCÊ VAI ENTRAR ESCONDIDO NO QUARTO DE UMA GAROTA, VOCÊ PRECISA FAZÊ-LO EM SILÊNCIO..
COMO QUE ESSA PODE SER MINHA FAMÍLIA?
NÃO~!!

PART.17

Kodachi, A Rosa Negra

MAS VOCÊ É UMA GAROTA TÃO MEIGA. TOME, LEVE MAIS UM, DE GRAÇA.
AHH... OBRIGADA, TIO.
HMM.
PELO MENOS, PRA COMPRAR COMIDA, ESSE CORPO FEMININO TEM SUAS VANTAGENS.
花びし

SE NÃO ESTOU ENGANADA, NOSSA DISPUTA SERÁ DAQUI A UMA SEMANA.
NÃO PRECISAM SE APRESSAR.
PERDOEM-ME, MAS VOCÊS SÃO DO COLÉGIO FURINKAN, NÃO?
FINALMENTE PEGAMOS VOCÊ!
CHEGA DE CONVERSA!!
QUAL É A DESSAS CARAS ENFAIXADOS?
VAMOS ACABAR COM VOCÊ AGORA!

MORRA!

PERDOEM-
ME SE NAO

GAAH!
FUI CLARA EM MINHA MENSAGEM!!
HM?

ISSO!
ISSO!
AIII!
OU TALVEZ ISSO, SEJA MAIS CLARO!!
E PRO CASO DE EU PRECISAR DIZER DE NOVO!
...
!

VOCÊ SEGUROU A FAIXA COMO SE NÃO FOSSE NADA.
AFINAL, VOCÊ JÁ VENCEU, NÃO ACHA?
JÁ NÃO TÁ BOM?
VOCÊ NÃO É UMA GAROTA NORMAL
HUM.
É, ACHO QUE PODE SE DIZER QUE SIM

POR-
QUE,
BOM...
NÃO GOSTO DE TRATAR GAROTAS COM CORTESIA!
AH...

LEMBRE-SE DISSO, SOU A ROSA NEGRA DO COLÉGIO FEMININO ST HEBEREKE...
KODACHI, A ROSA NEGRA.
POR FAVOR, NÃO ESQUEÇA.
ORA, VOCÊ É MUITO BOA.

hahaha
しゃた
しゃた
PAREM DE CHORAR, SEJAM HOMENS.
QUE HUMILHAÇÃO..
NÓS SOMOS O TIME DE GINÁSTICA RITMICA DO COLÉGIO FURINKAN...
SOMOS GAROTAS!
SÃO DA MINHA CLASSE...
ESSAS GAROTAS..

天道道場
O QUE FOI, GAROTAS?
AKANE!!
NÓS FOMOS HUMI-LHADAS!
ぼうぼう
だらだら
ばたばた
TODAS INTE-GRANTES DO TIME MACHU-CADAS ...?
NÓS FOMOS EMBOS-CADAS.
AGORA TEREMOS QUE DE-SISTIR DA DISPUTA.

QUE EU..
SUBS-TITULA VOCÊS?
QUEREM

NÃO TEMOS NINGUÉM
PRÓXIMA DISPUTA!
NÃO TEMOS OUTRA ESCOLHA!!
POR FAVOR, AKANE!

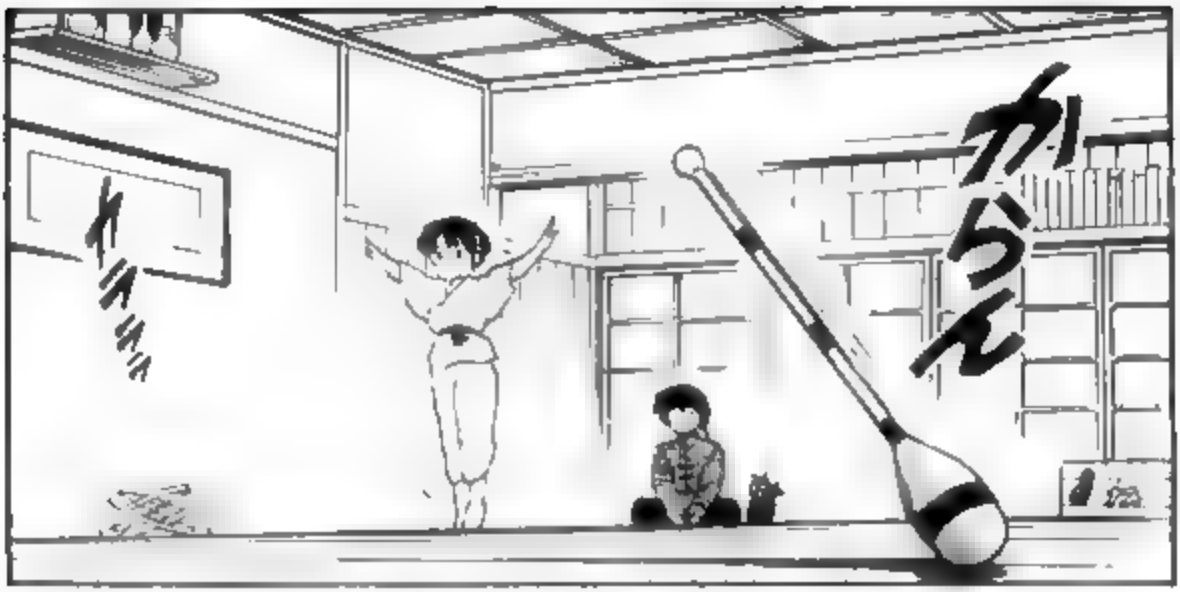
É ISSO!
COMBI-NANDO TÉCNICAS COM GI-NÁSTICA RÍTMICA!!
AS ALUNAS DO COLÉGIO LUTAM

É O QUE É ISSO?
É A LUTA DE GINÁSTICA RÍTMICA!

OHH OBRIGADA, AKANE!
EU IREI VINGÁ-LAS!
MAS TUDO BEM.
EU AINDA NÃO SEI AO CERTO SE ENTENDI.
VOCÊ NÃO DEVERIA TER CONCORDADO TÃO RÁPIDO...
AH!
HÃ?
APENAS OBSERVE
PELO MENOS, VOCÊ FAZ IDÉIA DE COMO SE USA ESSAS COISAS?

POR ONDE VOCÊ ESTEVE?
RYOGA ...
AH...
P-CHAN DE PIG*.
P-CHAN !?
ESTIVE PREOCUPADA COM VOCE, P-CHAN.
*PIG: PORCO EM INGLÊS
ころ
RANMA, NÃO IMPLIQUE COM ELE.
AGORA, FIQUE AQUI QUIETINHO.

EI, RYOGA,
PARECE QUE ATÉ O SEU CÉREBRO TÁ NO NÍVEL DE UM PORCO.
ELI DISSE PRA NÃO IMPLICAR COM ELE!
VAMOS LÁ!


カラン

CALA A BOCA.
VOCÊ DEVERIA SE ENROLAR NELA?

DEIXA ELI TENTAR A FAIXA.

MUITO ENGRAÇADO.
...
VOCÊ DEVERIA DEIXAR ISSO CAIR?

ポン

ばき
VOCÊ DEVERIA QUEBRAR O BAMBOLÊ?
にぶん
PELO MENOS UM POUCO DE GRAÇA?
VOCÊ NÃO DEVERIA TER
JÁ CHEGA!!
だんだん
ちぇっ...
かぽーん
AHH...

がばっ
どぼん
すたすた
EU POSSO ENSI-NÁ-LA.
E O QUE EU POSSO FAZER?
EU SOU UMA TONTA, UMA TONTA, UMA TONTA!
かぽーん

ONDE TÁ O P-CHAN?
RYOGA-KUN...
É MESMO, QUEM É P-CHAN?
QUEM É P-CHAN?
かあっ
HE... HEGMO?
ISSO É MUITA BONDADE SUA, RYOGA-KUN.
A FARA.

WAH !!

SEU...!!
はぁ はぁ
SIM.
INCRÍ-VEL!
じ〜んぢ
かあ

〈掲載・週刊少年サンデー昭和62年44号より昭和62年52号まで〉

——らんま½2・完——